



教職員消息

STAFF NEWS



書院教職員聯誼會消息 News from UC Staff Association

1. 團年午宴 Lunar New Year's Eve Luncheon

由書院教職員聯誼會舉辦之團年午宴已於2015年2月9日假聯合書院聚賢軒舉行，筵開八席，歡聚一堂。現特向慷慨贊助禮物贈予各職工同事之會員，致以衷心謝意：

The Lunar New Year's Eve Luncheon organised by the College and Staff Association was held on 9 February 2015 at the College Staff Canteen, with a happy gathering of 8 round tables of participants. Special thanks are to be extended to the following Members who had generously donated gifts for the junior staff:

陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre Chan	陳德有博士 Dr Chan Tak-yau	陳文軒先生 Mr Tony M H Chan	陳膺強教授 Prof Chan Ying-keung	張雙慶教授 Prof Chang Song-hing	鄧桂昌教授 Prof Chau Kwai-cheong
鄭漢其教授 Prof Cheng Hon-ki	張煊昌博士 Dr Thomas H C Cheung	張嘉儀女士 Ms Crystal K Y Cheung	曹永強先生 Mr Tommy W K Cho	周鍾寶華女士 Mrs Jackie Chow	蔡棉教授 Prof Choy Yuen-min
方文雄先生 Mr David M H Fong	馮國培教授 Prof Fung Kwok-pui	馮應謙教授 Prof Anthony Y H Fung	孔憲輝博士 Dr Joseph H W Hung	關海山教授 Prof Kwan Hoi-shan	林潔蓮女士 Ms Lam Kit-lin
林偉源先生 Mr George W Y Lam	劉行榕教授 Prof Alaster H Y Lau	李鴻基教授 Prof Lee Hung-kay	李明名教授 Prof Marianne Lee	李詠恩教授 Prof Vivian W Y Lee	李雷寶玲女士 Mrs Christina Li
麥陳淑賢教授 Prof Barley Mak	吳恭孚教授 Prof Ng Kung-fu	蘇伯祥先生 Mr Roger So	鄧亮生教授 Prof Nelson L S Tang	王香生教授 Prof Stephen H S Wong	黃鈞堯教授 Prof Wong Kwan-yiu
胡錦生教授 Prof Woo Kam-sang	胡黃雪萍女士 Mrs Joyce Wu	殷巧兒女士 Ms Lina H Y Yan	余濟美教授 Prof Jimmy C M Yu	翁家俊先生 Mr Tony K C Yung	鄧密密教授 Prof Zou Mimi



▲ 書院行政人員出席團年午宴。
College administrative staff attended the lunar new year's eve luncheon.



▲ 院長余濟美教授(右六)及教職員聯誼會主席劉行榕教授(右七)代表書院向職工同事贈送賀年利是及禮物。
A red pocket and gift for the lunar new year were presented to each junior staff by Professor Jimmy C M Yu, College Head (6th right) and Professor Alaster H Y Lau, Chairman of Staff Association (7th right).

席間，書院為感謝本年度退休工友在書院熱心服務，特別致送紀念品予幾位退休工友：
During the luncheon, souvenirs were presented to the following retired junior staff in order to thank for their excellent services in United College:

姓名 Name	張德潮先生* Mr Cheung Tak-chiu*	許健卿女士* Ms Hui Kin-hing*	劉麗娟女士 Ms Lau Lai-kuen	李彬巧先生 Mr Lee Bun-hau	鄧玉好女士* Ms Yau Yuk-ho*	甄敬立先生 Mr Yun King-lap
服務單位 Serving Unit	書院學生輔導處 UC Dean of Students' Office	恒生樓 Hang Seng Hall	陳震夏宿舍 Chan Chun Ha Hostel	伯利衛宿舍 Bethlehem Hall	書院學生輔導處 UC Dean of Students' Office	陳震夏宿舍 Chan Chun Ha Hostel

* 有事未能出席午宴 Absent due to other obligation



▲ 退休工友李彬巧先生(伯利衛宿舍)
Mr Lee Bun-hau, retired junior staff (Bethlehem Hall)



▲ 退休工友劉麗娟女士(陳震夏宿舍)
Ms Lau Lai Kuen, retired junior staff (Chan Chun Ha Hostel)



▲ 退休工友甄敬立先生(陳震夏宿舍)
Mr Yun King Lap, retired junior staff (Chan Chun Ha Hostel)

2. 西貢鹽田梓一天遊 Yim Tin Tsai Island, Sai Kung – One Day Sightseeing Tour

由書院教職員聯誼會舉辦之「西貢鹽田梓一天遊」已於2015年1月17日舉辦，合共四十位聯合書院教職員及家屬參加。是次活動蒙兩位資深書院導師——地理與資源管理學系林健枝教授及鄧桂昌教授擔任榮譽領隊，上午暢遊位於西貢一小島上的鹽田梓村，並於西貢碼頭亭享用海鮮午膳，下午遊覽獅子會自然教育中心蕉坑自然教育徑。

A tour of "Yim Tin Tsai Island, Sai Kung" was organised by the United College Staff Association on 17 January 2015. The tour was very received by forty members and their families. Two Senior College Tutors, Professor Lam Kin-che and Professor Chau Kwai-cheong from Department of Geography and Resource Management, were the Honorary Leaders for the tour. A cultural and geographical tour was conducted at Yim Tin Tsai Island in the morning. After a seafood lunch near Sai Kung pier, the group visited Lions Nature Education Centre Tsiu Hang Nature Trail.





3. 懷舊大排檔風味蛇宴 Traditional On-the-Street Style Snake Dinner

書院教職員聯誼會於2015年2月1日在位於九龍油麻地的傳統廚藝學校「星廚管理學校」舉辦蛇宴，教職同事反應熱烈，七十位同事及親友參加，六圍宴席分兩時段進行，坐在大爐灶旁親睹大廚師巧手廚藝，享用傳統蛇宴佳餚，極富懷舊大排檔風味。聯誼會主席劉行榕教授主持抽獎，每圍兩位幸運兒獲送果仁迎新春，皆大歡喜。副主席陳德有博士及多位常務委員均參加支持。

A Snake Dinner was held by the United College Staff Association on 1 February 2015 in Star Chef Management School, a traditional cooking school in Yau Ma Tei, Kowloon. The dinner was well-received by seventy staff members and families joining. Six tables in two timeslots were arranged at a dining room with a big professional kitchen. Dinner participants could see how the chef cooked the dishes while enjoying the food in on-the-street style. A lucky draw was hosted by Professor Alaster H Y Lau, Chairman of the Staff Association. Two lucky members in each table received a pack of nuts to welcome the Chinese New Year with joy. Vice-chairman Dr Chan Tak-yau and some other Executive Members of the Staff Association joined the function too.



社會服務 Community Services

本院成員 College Member	公職 Position	任期 Term	生效日期 Effective Date
書院資深導師鄒桂昌教授 Professor CHAU Kwai-cheong, Senior College Tutor	環境諮詢委員會副主席 Deputy Chairman, Advisory Council on the Environment	續任兩年 Reappointed for 2 years	1/1/2015
系統工程及工程管理學系蒙美玲教授 Professor Helen M L MENG, Department of Systems Engineering and Engineering Management	香港生產力促進局委員 Member, Hong Kong productivity Council	續任兩年 Reappointed for 2 years	1/1/2015

本院成員研究計劃獲撥款 College Members Received Research Grants

本院成員 College Member	學系 / 學院 Department / School	撥款機構 Sponsor
施義德教授 Professor Sidharth JAGGI	資訊工程學系 Department of Information Engineering	裘槎基金會 The Croucher Foundation
李丹教授 Professor LEE Tan	電子工程學系 Department of Electronic Engineering	創新及科技基金——創新及科技支援計劃 Innovation and Technology Fund – Innovation and Technology Support Programme
黃聿教授 Professor HUANG Yu	生物醫學學院 School of Biomedical Sciences	2014 至 2015 年度德國與香港合作研究計劃 Germany / Hong Kong Joint Research Scheme 2014-2015
張立教授 Professor ZHANG Li	機械與自動化工程學系 Department of Mechanical and Automation Engineering	創新及科技基金——創新及科技支援計劃 Innovation and Technology Fund – Innovation and Technology Support Programme



書院生活委員會消息 News from College Life Committee

聯合書院午餐講座 Untied College Luncheon Talk (16/1/2015)

聯合書院訪問研究學人、國立高雄應用科技大學鄭建民教授（中）擔任主講嘉賓，講題為「中國氣功」。反應熱烈，六十多位同事參加。院長余濟美教授（左）及書院生活委員會主席鄧亮生教授（右）致送紀念品予講者鄭建民教授。

Professor Cheng Chien-min (centre), United College Resident Fellow and Professor of National Kaohsiung University of Applied Sciences, delivered a luncheon talk on "Chinese Qigong". The Luncheon was well received by more than sixty staff members. A souvenir was presented by Professor Jimmy C M Yu, College Head (left) and Professor Nelson L S Tang (right), Chairman of College Life Committee to the speaker, Professor Cheng Chien-min.



聯合書院「氣功班」 Qigong Classes of United College (7-22/1/2015)

訪問研究學人鄭建民教授於 2015 年 1 月 7 日至 22 日舉辦「晨早」及「黃昏」兩個氣功班，義務教授書院教職同事及校友養生之道，深受歡迎。

The College is delighted to have Professor Cheng Chien-min running two Qigong classes voluntarily in the early morning and early evening during the period from 7 to 22 January 2015. Staff members and alumni welcome very much the Qigong classes enhancing their good health.



▲ 晨早班 Morning class



▲ 黃昏班 Evening class

國際會議津貼計劃報告 Report on International Conference Grant Scheme

於 2014 至 2015 年度聯合書院國際會議津貼計劃的第二輪撥款中，書院資助了五位教職員出席國際學術會議，詳情如下：

In the second round allocation of the United College International Conference Grant Scheme 2014-2015, the College granted subsidies for five staff members to attend international conferences as follows:

教職員 Staff Member	學系 / 學院 Department / School	會議日期 Date of Conference	會議地點 Venue of Conference	會議名稱 Name of Conference
陳寧女士 Ms CHAN Ning	中國語言及文學系 Department of Chinese Language and Literature	9 - 12/7/2014	韓國首爾 Seoul, Korea	第五屆漢字與漢字教育國際研討會 The 5 th International Conference on Han Characters Education and Research
朱利民教授 Professor CHU Lee-man	生命科學學院 School of Life Sciences	4 - 5/9/2014	英國史塔福郡 Staffordshire, UK	第一屆國際綠牆會議 The 1 st International Conference on Green Wall
劉永昌教授 Professor LAU Wing-Cheong	信息工程學系 Department of Information Engineering	8 - 12/12/2014	美國德州 Texas, USA	2014 年電機與電子工程師協會全球通訊會議 The IEEE Globecom 2014
李詠恩教授 Professor Vivian W Y LEE	藥劑學院 School of Pharmacy	8 - 12/11/2014	荷蘭阿姆斯特丹 Amsterdam, Netherlands	第十七屆國際藥物經濟學與結果研究協會歐洲年度大會 The ISPOR 17 th Annual European Congress
徐袁教授 Professor XU Yuan	地理與資源管理學系 Department of Geography and Resource Management	20 - 23/4/2015	意大利佛羅倫斯 Florence, Italy	第三十五屆國際影響評價學會年會——數字時代的影響評價 The 35 th Annual Conference of the International Association for Impact Assessment - Impact Assessment in the Digital Era



教職員消息

STAFF NEWS



學術研討會贊助計劃報告 Report on Conference Sponsorship Scheme

於 2014 至 2015 年度聯合書院學術研討會贊助計劃的第一輪撥款中，書院贊助了四個學系 / 學院於校內舉辦學術研討會，詳情如下：

In the first round allocation of the United College Conference Sponsorship Scheme 2014-2015, the College sponsored four departments / schools to organise conferences in CUHK as follows:

學系 / 學院 Department / School	會議日期 Date of Conference	會議名稱 Name of Conference
新聞與傳播學院 School of Journalism and Communication	6 – 7/2/2015	新聞與傳播學院五十周年國際學術會議——比較傳播研究：回顧、範例與理論發展 School of Journalism and Communication 50 th Anniversary International Conference – Comparative Communication Research: Reviews, Showcases and Theoretical Advancements
香港賽馬會運動醫學及健康科學中心 The Hong Kong Jockey Club Sports Medicine and Health Sciences Centre	10/10/2015	2015 年運動醫學及康復科技會議暨博覽 Sports Medicine and Rehabilitation Technology (SMART) Convention & Expo 2015
矯形外科及創傷學系 Department of Orthopaedics and Traumatology	16 – 17/11/2015	第五屆香港中文大學國際幹細胞生物學與再生醫學研討會 The 5 th CUHK International Symposium of Stem Cell Biology and Regenerative Medicine
中國語言及文學系 Department of Chinese Language and Literature	11 – 12/12/2015	第二十屆國際粵方言研討會 The 20 th International Conference on Yue Dialects